

Sunday of the Holy Fathers of the 4th Ecumenical Council

St. Paul's Letter to Titus 3:8-15

Prokeimenon. Mode Plagal 2. Psalm 31.11,1

Be glad in the Lord, and rejoice, O righteous.

Verse: Blessed are they whose transgressions have been forgiven.

> The reading is from St. Paul's Letter to Titus 3:8-15

Titus, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned. When I send Artemas or Tychicos to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful.

All who are with me send greeting to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

XIXIXIXIXIXIXIXIXIXIXIXIXIXI

Πρός Τίτον 3:8-15

Προκείμενον. Ήχος πλ. β'. ΨΑΛΜΟΙ 31.11,1

Εύφράνθητι έπὶ Κύριον, καὶ ἀγαλλιᾶσθε δίκαιοι.

Στίχ. Μακάριοι, ὧν ἀφέθησαν αἱ ἀνομίαι.

XXXXXXXX

Πρός Τίτον 3:8-15 τὸ ἀνάγνωσμα

Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαιοῦσθαι, ἵνα φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προΐστασθαι οἱ πεπιστευκότες θεῷ. ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις · μωράς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔριν καὶ μάγας νομικὰς περιΐστασο, εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. αιἑετικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθεσίαν παραιτοῦ, είδὼς őτι έξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἁμαρτάνει, ŵν αὐτοκατάκριτος. Όταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σὲ Τυγικόν, σπούδασον έλθεῖν πρός με εἰς ή Νικόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι. Ζηνάν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως ίνα μηδέν πρόπεμψον, αύτοῖς $\lambda \epsilon i \pi \eta$. μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προΐστασθαι είς τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ὦσιν ἄκαρποι. Ἀσπάζονταί σε οἱ μετ ἐμοῦ πάντες. Άσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. ή χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

(X)(X)

<u>NANANANANANANANANA</u>

Sunday of the Holy Fathers of the 4th Ecumenical Council

KIKKKKKKKKKKKKKK

The Gospel According to Matthew 5:14-19

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven."

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 5:14-19 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

<u>INNNNNNNNNNNNNNN</u>

Είπεν ὁ Κὐριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς. Ύμεῖς έστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβηναι έπάνω ὄρους κειμένη. οὐδὲ καίουσι λύγνον καὶ τιθέασι αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' έπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκία. οὕτω λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσι τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν οὐρανοῖς. Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον τοῖς καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφήτας. οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθη ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἕν ἢ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου ἕως ἂν πάντα γένηται. ὃς ἐὰν οὖν λύση μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ οὕτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται έν τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. ὃς δ' αν ποιήση και διδάξη, ούτος μέγας κληθήσεται έν τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.









<u>INNNNNNNNNNNNNNNNNNNNNN</u>